

LE  
ROSSIGNOL  
ET LA  
ROSE

OSCAR WILDE



Éditions l'Escalier





LE ROSSIGNOL  
ET  
LA ROSE

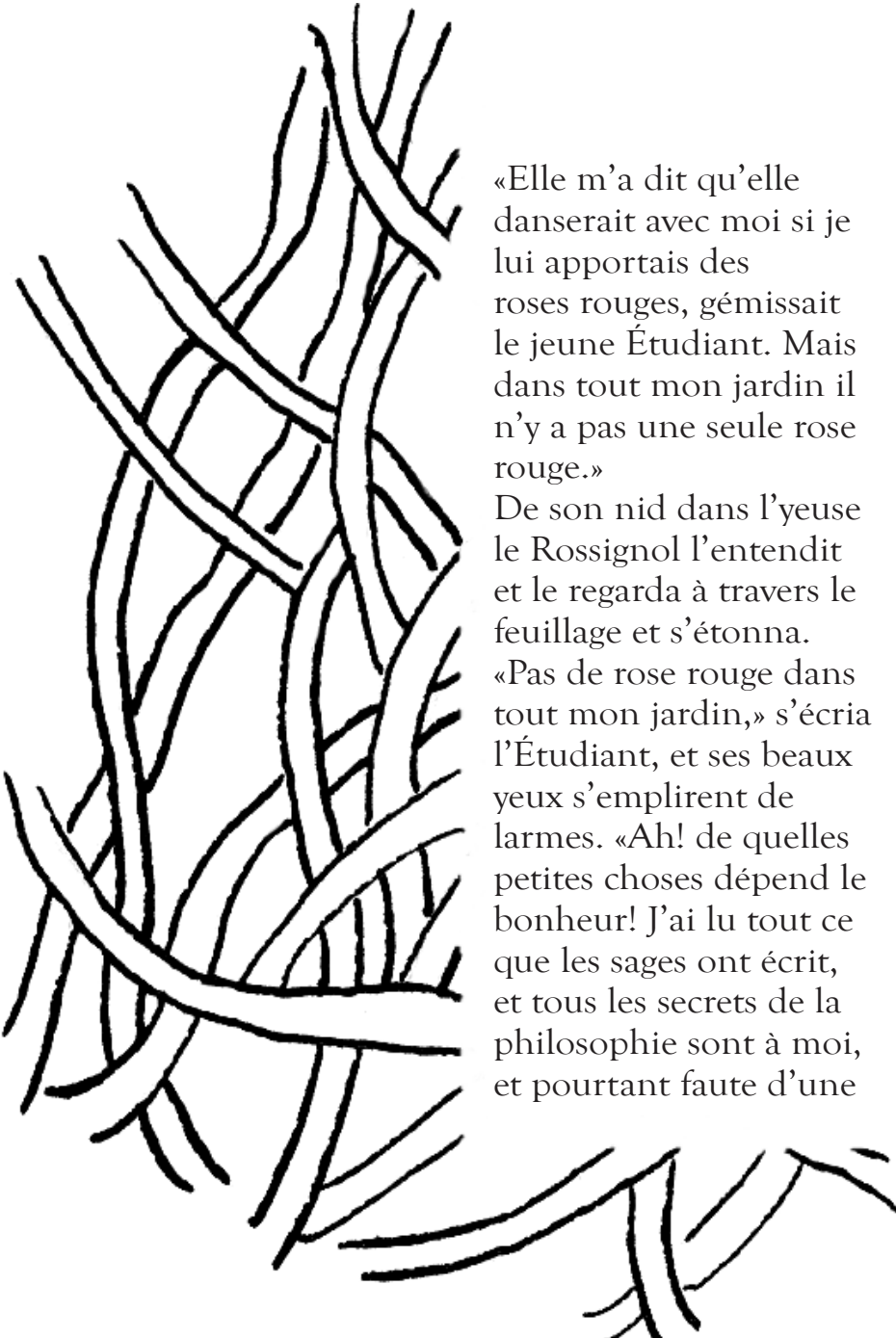
OSCAR WILDE

TRADUCTION STUART MERRIL  
ILLUSTRATIONS SOPHIE DESPREZ





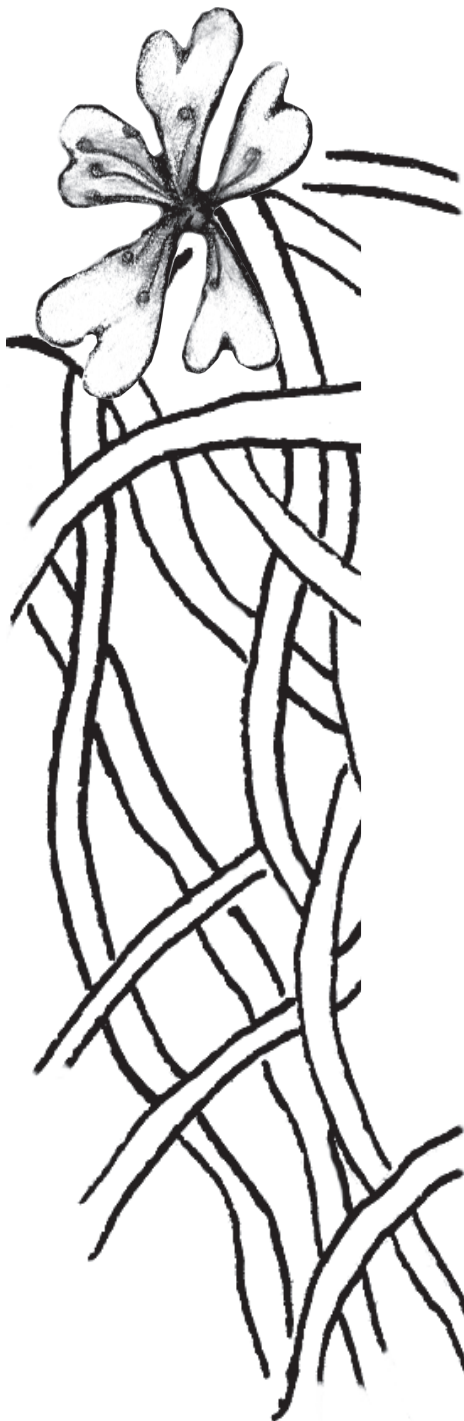




«Elle m'a dit qu'elle  
danserait avec moi si je  
lui apportais des  
roses rouges, gémissait  
le jeune Étudiant. Mais  
dans tout mon jardin il  
n'y a pas une seule rose  
rouge.»

De son nid dans l'yeuse  
le Rossignol l'entendit  
et le regarda à travers le  
feuillage et s'étonna.

«Pas de rose rouge dans  
tout mon jardin,» s'écria  
l'Étudiant, et ses beaux  
yeux s'emplirent de  
larmes. «Ah! de quelles  
petites choses dépend le  
bonheur! J'ai lu tout ce  
que les sages ont écrit,  
et tous les secrets de la  
philosophie sont à moi,  
et pourtant faute d'une



rose rouge voilà ma vie  
brisée.»

– Voici enfin un  
véritable amoureux,  
dit le Rossignol.

Nuit après nuit je l'ai  
chanté, quoique je ne  
le connusse pas; nuit  
après nuit j'ai dit son  
histoire aux étoiles, et  
maintenant je le vois.  
Sa chevelure est sombre  
comme la fleur de  
l'hyacinthe, et ses lèvres  
sont rouges comme la  
rose de son désir; mais  
la passion a rendu son  
visage pareil au pâle  
ivoire et le chagrin a mis  
son empreinte sur son  
front.

«Le prince donne un bal  
demain soir, murmura





le jeune Étudiant, et mon amour sera de la compagnie. Si je lui apporte une rose rouge, elle dansera avec moi jusqu'à l'aube. Si je lui apporte une rose rouge, je la tiendrai dans mes bras, et elle posera sa tête sur mon épaule, et ma main enserrera la sienne. Mais il n'y a pas de rose rouge dans mon jardin, et je serai donc assis seul, et elle passera devant moi. Elle ne fera aucune attention à moi, et mon cœur se brisera.»

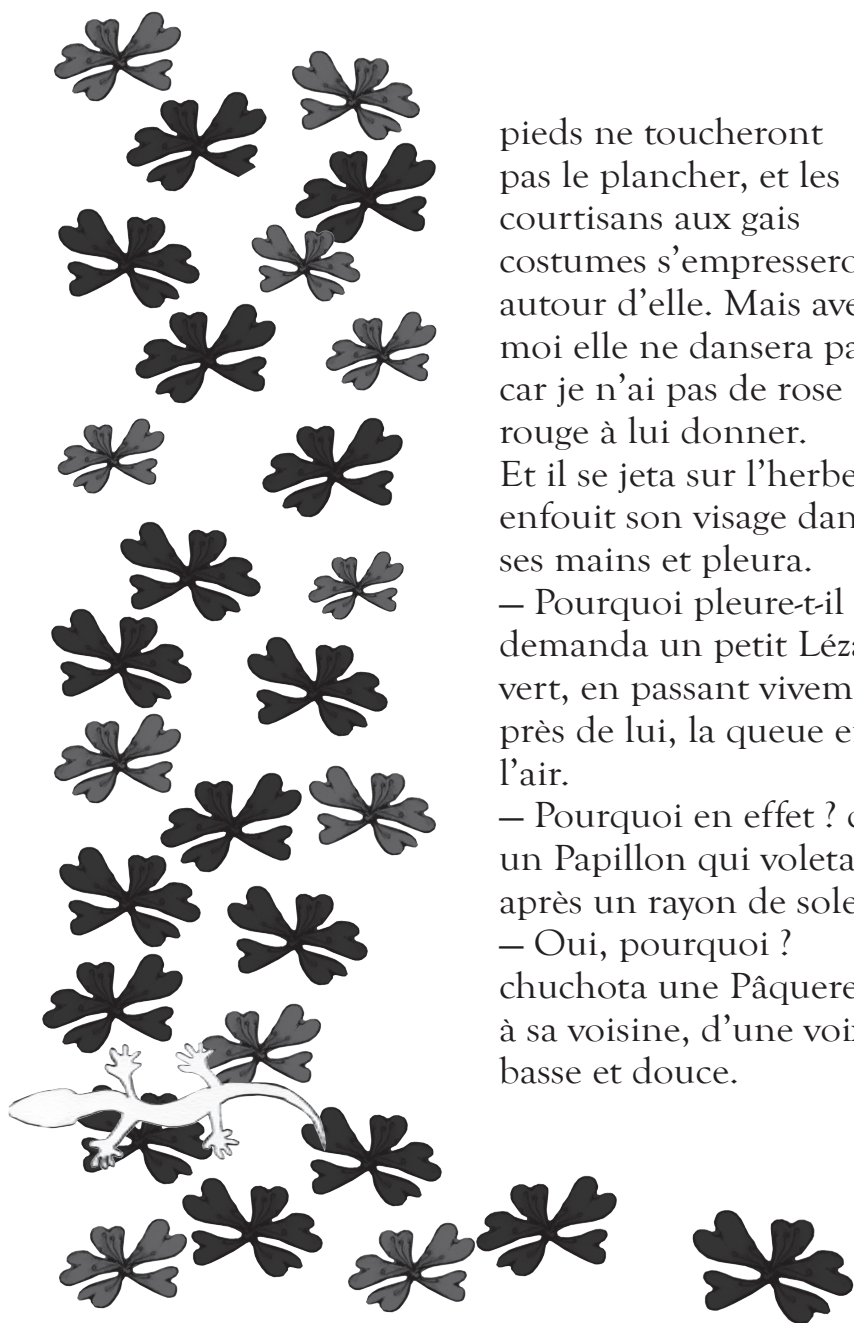
— Voici vraiment le véritable amoureux, dit le Rossignol. Ce que je chante, il le souffre; ce qui est joie pour moi,



pour lui est douleur.  
L'amour vraiment  
est merveilleux. Il est  
plus précieux que les  
émeraudes et plus cher  
que les fines opales. Ni  
perles, ni grenades ne  
peuvent l'acheter, et on  
ne l'étale pas dans les  
marchés. Les négociants  
ne peuvent en faire  
emplette, et on ne peut  
lui donner son poids  
d'or.



— Les musiciens seront  
assis dans leur galerie,  
dit le jeune Étudiant,  
et joueront sur leurs  
instruments à cordes,  
et mon amour dansera  
au son de la harpe et  
du violon. Elle dansera  
si légèrement que ses

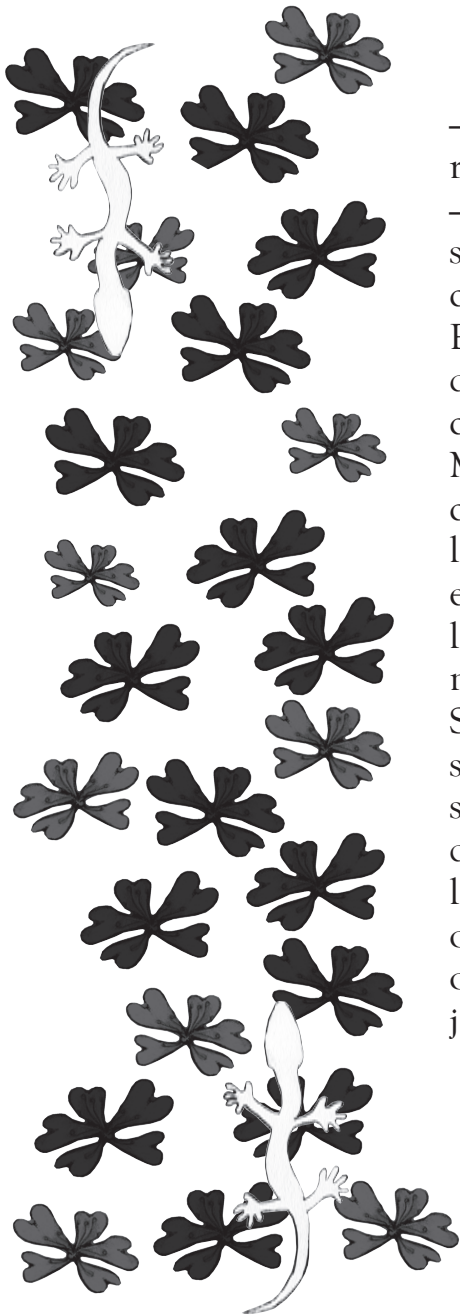


pieds ne toucheront pas le plancher, et les courtisans aux gais costumes s'empresseront autour d'elle. Mais avec moi elle ne dansera pas, car je n'ai pas de rose rouge à lui donner. Et il se jeta sur l'herbe et enfouit son visage dans ses mains et pleura.

— Pourquoi pleure-t-il ? demanda un petit Lézard vert, en passant vivement près de lui, la queue en l'air.

— Pourquoi en effet ? dit un Papillon qui voletait après un rayon de soleil.

— Oui, pourquoi ? chuchota une Pâquerette à sa voisine, d'une voix basse et douce.



— Il pleure pour une rose rouge, dit le Rossignol.

— Pour une rose rouge !  
s'écrièrent-ils. Comme  
c'est ridicule !

Et le petit Lézard,  
qui était quelque peu  
cynique, rit tout haut.  
Mais le Rossignol  
comprenait le secret de  
la douleur de l'Étudiant,  
et resta silencieux dans  
le chêne et pensa au  
mystère de l'amour.  
Soudain il étendit  
ses brunes ailes pour  
s'envoler et prit son essor  
dans les airs. Il traversa  
le bocage comme une  
ombre et comme une  
ombre il passa dans le  
jardin.



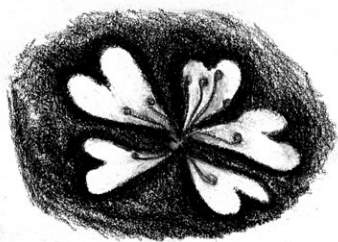
Au milieu de la pelouse  
s'élevait un beau Rosier,  
et dès qu'il le vit il  
s'abattit sur une branche.

«Donne-moi une rose  
rouge, s'écria t-il, et je te  
chanterai ma plus douce  
chanson.»

Mais l'Arbre secoua  
la tête.

«Mes roses sont  
blanches, répondit-  
il, blanches comme  
l'écume de la mer et plus  
blanches que la neige sur  
la montagne. Mais va  
voir mon frère qui croît  
au pied du vieux cadran  
solaire.»

«Donne-moi une rose  
rouge, s'écria-t-il, et je te  
chanterai ma plus douce  
chanson.»



- Imprimé sur les presses des Éditions l'Escalier -

Papier de couverture : Awagami Bamboo 170 g.

Papier pages intérieures : Bouffant Olin Bulk 80 g.

Police : Goudy Old Style dans ses trois fontes principales.

Impression numérique laser pour les pages intérieures et jet d'encre pour la couverture.

Reliure métallique..

Dépôt légal : mai 2019